



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN NORMAS DE REALIZAÇÃO DO EXAME

Stand: 1. September 2023

Versão: 1 de setembro de 2023

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung für Jugendliche GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Normas de Realização do Exame GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Versão: 1 de setembro de 2023

As *Normas de Realização do Exame* para jovens GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 são parte integrante do *Regulamento de Exames do Goethe-Institut* em sua versão atual.

As *Normas de Realização do Exame* descrevem os componentes de cada exame e regulamentam as condições específicas da organização, do procedimento e da avaliação, bem como do cálculo dos resultados do exame.

O exame FIT IN DEUTSCH 1 é elaborado pelo Goethe-Institut e é mundialmente realizado e avaliado conforme critérios padronizados nos Centros de Provas mencionados no § 2 do *Regulamento de Exames*.

Este exame corresponde ao primeiro nível – A1 – da escala de seis níveis de competências descrita no *Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas (QECL)* e certifica a capacidade de uso elementar do idioma.

§ 1 Descrição do exame

Consulte também o *Regulamento de Exames* § 1.

1.1 Partes do exame

O exame FIT IN DEUTSCH 1 compreende as seguintes partes obrigatórias:

- prova escrita em grupo,
- prova oral em grupo.

1.2 Materiais do exame

Os materiais usados no exame são as *Folhas do Candidato* com o *Formulário de Respostas (Ler, Ouvir, Escrever)*, *Folhas dos Examinadores* com as folhas *Falar – Avaliação, Falar – Resultado* e a folha *Resultado geral*, bem como o material de áudio.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Erläuterungen und jeweils ein Beispiel zu den Aufgaben sowie Stichwörter, Themen- und Handlungskarten (Teil 1–3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

As *Folhas do Candidato* contêm as questões para os/as participantes do exame:

- questões para a parte OUVIR (partes 1 e 2);
- textos e questões para a parte LER (partes 1 e 2);
- textos e questões para a parte ESCREVER.

Para a parte FALAR, os/as participantes do exame recebem instruções e um exemplo de cada exercício, bem como palavras-chave, cartões temáticos e de ações (partes 1–3).

No *Formulário de Respostas*, os/as participantes do exame inserem suas respostas e seu texto.

As *Folhas dos Examinadores* contêm

- as transcrições dos textos de áudio;
- as soluções;
- as instruções para a avaliação da prova escrita;
- as instruções para a realização e avaliação da prova oral.

Nos campos de resultado do *Formulário de Respostas* para as partes LER, OUVIR, ESCREVER e na folha *Falar – Resultado* os/as examinadores/as inserem a sua avaliação. Na folha *Resultado geral* são registrados os resultados das provas.

Os materiais de áudio contêm os textos para a parte OUVIR e todas as instruções e informações.

1.3 Conjuntos de prova

Os materiais para as partes escritas estão respectivamente reunidos em *Conjuntos de Prova*. Os materiais para a prova FALAR podem ser livremente combinados entre si e com os *conjuntos de prova*.

1.4 Organização do tempo da prova

A prova escrita é geralmente realizada antes da prova oral. Caso a prova escrita e oral não ocorram no mesmo dia, há um máximo de 14 dias entre a prova escrita e a oral.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	20 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	60 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt. Die Gruppenprüfung dauert circa 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

A prova escrita tem a duração de 60 minutos sem intervalos:

Prova	Duração
OUVIR	Cerca de 20 minutos
LER	20 minutos
ESCREVER	20 minutos
Total	60 minutos

A prova FALAR é aplicada em grupo, para um máximo de seis participantes.

A prova em grupo tem duração de aproximadamente 15 minutos. Não há tempo de preparação.

Para participantes com necessidades especiais, o tempo de prova indicado poderá ser prolongado. Todos os detalhes estão regulamentados nas *Disposições Complementares às Normas de Realização: participantes com necessidades especiais*.

1.5 Ata de Realização do Exame

É elaborada uma ata de realização do exame, onde são registradas ocorrências especiais durante a sua aplicação, que será, posteriormente, arquivada com os resultados dos exames.

§ 2 A prova escrita

Para a prova escrita, é recomendável obedecer à seguinte ordem: OUVIR – LER – ESCREVER. Porém, por motivos relacionados à organização, os Centros de Provas poderão alterar esta ordem.

Não há intervalos previstos entre as partes da prova escrita.

2.1 Preparação

Antes do dia do exame, o/a responsável pelas provas prepara os materiais do exame respeitando as normas de confidencialidade. A preparação também inclui uma nova verificação de seu conteúdo.

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil LESEN markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

2.2 Procedimento

Antes do início do exame, todos/as os/as participantes deverão identificar-se. A seguir, o/a fiscal de sala dará as instruções necessárias no que diz respeito à organização.

Antes do início de cada prova, são distribuídas as *Folhas do Candidato* e o *Formulário de Respostas* correspondentes. Os/As participantes deverão preencher todos os dados requeridos no *Formulário de Respostas*; só então começa o tempo regular da prova.

As *Folhas do Candidato* de cada prova são entregues sem nenhum comentário; todos os exercícios estão explicados nas *Folhas do Candidato*.

Ao final de cada prova, todos os documentos são recolhidos. O início e o final do tempo de prova são devidamente anunciados pelo/a fiscal de sala.

Na prova escrita, é cumprido o seguinte procedimento:

1. A prova começa normalmente com a parte OUVIR. O/A fiscal de sala iniciará a reprodução do áudio. Os/As participantes assinalam ou escrevem suas respostas, inicialmente, nas *Folhas do Candidato* e, ao final, transcrevem-nas para o *Formulário de Respostas*. O tempo de prova prevê cerca de 5 minutos para que os/as candidatos/as possam transcrever suas respostas para o *Formulário de respostas*.
2. Em seguida, os/as participantes respondem às questões das partes LER e ESCREVER na ordem desejada. Na parte LER, os/as participantes assinalam e escrevem suas respostas, inicialmente, nas *Folhas do Candidato* e, ao final, transcrevem-nas para o *Formulário de Respostas*. Os/As participantes devem reservar 5 minutos do tempo de prova para transcreverem suas respostas.
3. De modo geral, o texto da parte ESCREVER é redigido diretamente no *Formulário de Respostas*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 3 A prova FALAR

As partes 1, 2 e 3 da parte FALAR têm duração de aproximadamente 5 minutos cada.

3.1 Organização

Uma sala adequada é disponibilizada para a realização do exame. Mesas e cadeiras deverão ser dispostas de forma a proporcionar uma atmosfera agradável para o exame.

Tal como no exame escrito, para que não haja dúvidas, a identidade dos candidatos deve ser verificada antes do início do exame oral, e se necessário, também durante o exame oral.

3.2 Preparação

Não há tempo de preparação. Os/As participantes recebem todas as instruções durante o exame.

3.3 Procedimento

A parte FALAR é realizada por dois/duas examinadores/as. Um/a deles/as assume a moderação da parte FALAR.

Na prova oral, é cumprido o seguinte procedimento:

Em primeiro lugar, os/as examinadores/as cumprimentam os/as participantes e se apresentam brevemente. Antes do início de cada parte da prova, os/as examinadores/as explicam as tarefas, ilustrando-as com um exemplo. Além disso, decidem qual participante começa.

1. Na parte 1, os/as participantes se apresentam com base nas palavras-chave contidas nas *Folhas do Candidato*.
2. Na parte 2, os/as participantes falam entre si, fazem perguntas e respondem as perguntas dos/das outros/as participantes.
3. Na parte 3, os/as participantes fazem pedidos ou solicitações aos/às outros/as participantes e reagem a seus pedidos e solicitações.

Ao final do exame, todos os materiais são recolhidos.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert.

Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.3 SCHREIBEN

Der Prüfungsteil SCHREIBEN wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

§ 4 Avaliação da prova escrita

A avaliação das provas escritas é realizada no Centro de Provas ou em locais credenciados. A avaliação é feita por dois/duas avaliadores/as independentes. No campo *Resultado geral* do *Formulário de Respostas*, são inseridos os pontos obtidos nas partes OUVIR, LER e ESCREVER.

Os resultados obtidos na prova escrita não serão encaminhados ao/às examinadores/as da prova oral.

4.1 OUVIR

Na parte OUVIR, podem ser alcançados no máximo 18 pontos. São atribuídos somente os valores de pontuação previstos, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão. Para calcular o resultado, somam-se todos os pontos atribuídos e multiplica-se pelo fator 1,5. Meio ponto não é arredondado. Os pontos obtidos são inseridos no *Formulário de Respostas* no campo *Resultado - Ouvir* e rubricados pelos/as dois/duas corretores/as.

4.2 LER

Na parte LER, podem ser alcançados no máximo 12 pontos. São atribuídos somente os valores de pontuação previstos, ou seja, 1 ponto ou 0 pontos por questão. Para calcular o resultado, somam-se todos os pontos atribuídos.

Os pontos obtidos são inseridos no *Formulário de Respostas* no campo *Resultado - Ler* e rubricados pelos/as dois/duas corretores/as.

4.3 ESCREVER

A parte ESCREVER é avaliada separadamente por dois/duas corretores/as. A avaliação é realizada seguindo critérios predeterminados (ver *Conjunto de Exercícios*, seção *Folhas dos Examinadores*).

São atribuídos somente os valores de pontuação previstos para cada um dos critérios; não são permitidos valores intermediários.

Na parte ESCREVER, podem ser alcançados no máximo 12 pontos. Será avaliado somente o texto escrito no *Formulário de Respostas*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen, das auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet wird. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Havendo discrepâncias entre a primeira e a segunda avaliação, os/as corretores/as devem chegar a um acordo acerca da pontuação a ser atribuída. Não havendo consenso, a decisão ficará a cargo do/da responsável pelas provas. Ele/ela pode providenciar uma terceira avaliação antes de tomar sua decisão.

Para calcular o resultado final, somam-se todos os pontos atribuídos e multiplica-se pelo fator 2. Os pontos obtidos são inseridos no *Formulário de Respostas*, assinado pelos/as dois/duas corretores/as com a indicação de seus respectivos números de avaliador.

§ 5 Avaliação da prova FALAR

As partes 1 a 3 da produção oral são avaliadas separadamente por dois/duas examinadores/as. A avaliação é realizada seguindo critérios predeterminados (ver *Conjunto de Exercícios*, seção *Folhas dos Examinadores*). Para cada um dos critérios são atribuídos apenas os pontos indicados na folha *Falar – Avaliação*; valores intermediários não são permitidos.

Na parte FALAR, podem ser alcançados no máximo 18 pontos. Para o cálculo do resultado, somam-se todos os pontos atribuídos e multiplica-se pelo fator 1,5. Meio ponto não é arredondado.

Para determinar o resultado da prova FALAR, é calculada a média aritmética de ambas as avaliações, registrada na folha *Falar – Resultados* e rubricada como matematicamente correta. De modo alternativo, as avaliações dos/das examinadores/as também podem ser inseridas em uma máscara de avaliação digital, independentemente de o exame ter sido feito em papel ou em formato digital. Os/As examinadores/as e corretores/as são autenticados/as na plataforma de exames com dados de login individuais, portanto, não há necessidade de uma assinatura.

§ 6 Resultado geral

Os resultados de cada uma das partes escritas e o resultado da parte FALAR são inseridos – ainda que o resultado seja insuficiente para aprovação – na folha *Resultado geral*. A folha *Resultado geral* é rubricada pelos dois examinadores com o número correspondente do corretor e sua assinatura.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtpfprüfung:

Punkte	Prädikat
60-50	sehr gut
49-40	gut
39-30	befriedigend
29-0	nicht bestanden

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

6.1 Apuração da pontuação final

Para apuração da pontuação final, os pontos obtidos em cada parte da prova são somados e arredondados para números inteiros.

6.2 Pontuação e menções qualitativas

Os resultados obtidos no exame são documentados sob a forma de pontuação e menções qualitativas. Aplicam-se as seguintes pontuações e menções qualitativas para o exame:

Pontuação	Menção qualitativa
60-50	muito bom
49-40	bom
39-30	satisfatório
29-0	reprovado

6.3 Aprovação do exame

A pontuação máxima que se pode obter é de 60 pontos, 42 pontos na parte escrita e 18 pontos na parte oral. Serão aprovados/as os/as candidatos/as que obtiverem, no mínimo, 30 pontos (50% do número de pontos máximo) e que tenham realizado todas as partes do exame.

§ 7 Repetição e certificação do exame

Aplica-se o disposto nos § 14 e § 15 do *Regulamento de Exames*. O exame só poderá ser repetido integralmente.

§ 8 Disposições finais

Estas *Normas de Realização do Exame* entram em vigor a partir do dia 1 de setembro de 2023, sendo válidas pela primeira vez para candidatos/as cuja prova for realizada após o dia 1 de setembro de 2023.

Em caso de discrepâncias linguísticas entre as diversas traduções das *Normas de Realização do Exame* para outros idiomas, a versão alemã será considerada a versão normativa.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

ANEXO

Normas adicionais para a realização de exames digitais de alemão

Os exames digitais de alemão são realizados presencialmente em um laptop de um centro de exames do Goethe-Institut. Além das normas acima, aplica-se o seguinte:

1. Em derrogação ao item 1.2 (Materiais de exame):

Todo o material de exame dos módulos/partes do exame LER, OUVIR E ESCREVER é apresentado aos/às participantes digitalmente por meio de uma plataforma de exame e processado digitalmente por eles/elas. Os/As participantes escrevem seus textos usando um teclado alemão. O conteúdo do material digital corresponde ao do exame em papel. Não há necessidade de transferir as respostas para folhas de respostas, pois os/as participantes inserem suas soluções e textos diretamente na plataforma de exame. É possível alterar suas soluções e textos até que o respectivo módulo ou, no caso de exames não modulares, a prova escrita tenha sido entregue ou o tempo da prova especificado tenha expirado.

Os/As participantes podem assistir a um tutorial que explica como usar a plataforma de exame no início de cada módulo ou, no caso de exames não modulares, no início da prova escrita. O tempo do exame só começa posteriormente.

Os textos da prova/do módulo HÖREN são reproduzidos diretamente na plataforma de exame por meio de fones de ouvido.

Na prova/no módulo FALAR, os/as participantes do exame continuarão recebendo as questões em papel.

2. Em derrogação § 4 (Avaliação):

As questões que apresentam opções de resposta nos módulos/nas provas LER e OUVIR são automatizadas e avaliadas pela plataforma de exame. Nos módulos/nas provas ESCREVER e FALAR, as avaliações são inseridas diretamente na plataforma por dois/duas examinadores/as/avaliadores/as independentes um/a do/da outro/a. Os critérios de avaliação correspondem aos critérios de avaliação do exame em papel. Os/As examinadores/as e avaliadores/as se autenticam na plataforma usando dados de login individuais, portanto, não há necessidade de assinatura.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Normas adicionais para a realização de exames de alemão On-line

Os exames de alemão on-line são realizados sob determinadas condições (cf. normas adicionais nos anexos dos Regulamentos de Exames e Normas de Realização) em um computador desktop ou laptop particular, independentemente do local. O seguinte se aplica aos exames de alemão on-line:

1. Em derrogação ao item 1.2 (Materiais de exame):

Todo o material dos módulos/das provas LER, OUVIR e ESCREVER é apresentado aos/às participantes do exame digitalmente por meio de uma plataforma de exame e processado digitalmente por eles/elas. O material digital corresponde ao conteúdo do exame em papel. Não há necessidade de transferir as respostas para folhas de respostas, pois os/as participantes inserem suas soluções e textos diretamente na plataforma. É possível alterar suas soluções e textos até que o respectivo módulo ou, no caso de exames não modulares, a prova escrita tenha sido realizada ou o tempo especificado tenha se esgotado.

Os/As participantes podem assistir a um tutorial que explica como usar a plataforma de exame no início de cada módulo ou, no caso de exames não modulares, no início da prova escrita. O tempo da prova só começa posteriormente.

Os textos do módulo/da prova OUVIR são reproduzidos diretamente na plataforma de exame por meio do alto-falante.

2. Além do item 2.1 (Preparação), aplica-se:

2.1 Os/As participantes usarão um computador desktop ou laptop com conexão de rede, conexão estável com a Internet, microfone integrado, alto-falante integrado/externo e webcam integrada/externa.

2.2 O idioma do teclado está definido como alemão.

2.3 Os/As participantes são responsáveis por garantir que os requisitos técnicos listados abaixo e no processo de inscrição sejam atendidos para o exame:

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Requisitos técnicos:

Dispositivo:

- Desktop, laptop ou Chromebook (Observação: os Chromebooks podem ser usados para o exame, mas o suporte técnico é limitado).
- Tablets e outros dispositivos móveis não são permitidos

Monitor:

- Um monitor ou uma tela
- não são permitidos mais de um monitor ou telas duplas

Alto-falante/microfone:

- alto-falante interno ou externo, bem como um microfone integrado ao computador ou na webcam.
- Fones de ouvido com ou sem microfone embutido ou fones de ouvido intra-auriculares não são permitidos.

Câmera:

- Câmera integrada ou uma câmera web separada.
Observação: A câmera deve poder ser movida de modo que o/a supervisor/a do exame tenha uma visão de 360° da sala, incluindo a superfície e a parte inferior da mesa. Se a câmera não puder ser movida 360°, um espelho de mão deve estar prontamente disponível.

Browser:

- Navegador Google Chrome™ (o bloqueador de pop-ups deve ser desativado)
- As extensões do navegador devem estar desativadas durante o exame.

Conexão à Internet:

- Necessário: velocidade de upload e download de 5 Mbit/s
- Recomendação: 10 Mbit/s

2.4 Imediatamente antes do exame, todos os aplicativos e programas de computador que não forem relevantes para o exame deverão ser fechados.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. Em derrogação ao item 2.2 (Procedimento)

3.1 Os/As participantes devem se certificar de que farão o exame em uma sala tranquila, com iluminação e condições de assento adequadas. Não são permitidas salas com mais de uma porta ou com grandes fachadas de vidro.

3.2 Durante o exame, não deve haver outras pessoas ou animais de estimação na sala além do/da participante, e a porta e as janelas estarão fechadas.

3.3 Para garantir que nenhuma outra pessoa entre na sala durante o exame, a estação de trabalho e a webcam devem ser alinhadas de modo que o/a participante e a porta estejam permanentemente na imagem.

3.4 O local do exame deve ser preparado de modo que a superfície de trabalho fique vazia e não haja outros itens sobre a mesa além do computador com monitor ou laptop, documento de identidade com foto, teclado e alto-falante, se for o caso. Se a mesa tiver gavetas, elas deverão ser esvaziadas antes do exame. Será feita uma verificação para esta finalidade.

3.5 Para verificar o cumprimento das normas do exame, o/a supervisor/a verificará a sala junto com o/a participante por meio da webcam. Se for usada uma webcam integrada ao laptop, os/as participantes também deverão ter um espelho de mão (com pelo menos 10 cm de diâmetro) à disposição para que o próprio laptop também possa ser verificado (consulte 2.3).

3.6 O/A participante deve estar visível durante todo o teste. O rosto e as orelhas do/da participante devem estar visíveis durante todo o teste e não é permitido que estejam cobertos.

3.7 Smartwatches, relógios analógicos, joias na área facial, joias de cabelo e acessórios próximos ao rosto, como lenços e gravatas, não podem ser usados durante o teste para garantir que não sejam usadas ajudas técnicas não autorizadas.

3.8 Os telefones celulares e outros dispositivos móveis devem ser comprovadamente desligados e depositados fora do alcance do/da participante.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Os/As participantes se comprometem a observar as etapas preparatórias para a realização do exame, bem como as instruções do/da supervisor/a do exame, e a implementar as instruções.

3.10 As partes escritas e orais do exame de alemão on-line serão realizadas como exames individuais. A organização do tempo do exame está de acordo com o item 1.4: Se for necessário ir ao toilette durante o exame escrito, o horário será mantido e o tempo do exame não será estendido.

4. Em derrogação ao § 4 e ao § 5 (Avaliação):

As questões que apresentam opções de resposta nos módulos/nas provas LER e OUVIR são automatizadas e avaliadas pela plataforma de exame. Nos módulos/nas provas ESCREVER e FALAR, as avaliações são inseridas diretamente na plataforma por dois/duas examinadores/as/avaliadores/as independentes um/a do/da outro/a. Os critérios de avaliação correspondem aos critérios de avaliação do exame em papel. Os/As examinadores/as e avaliadores/as se autenticam na plataforma usando dados de login individuais, portanto, não há necessidade de assinatura.